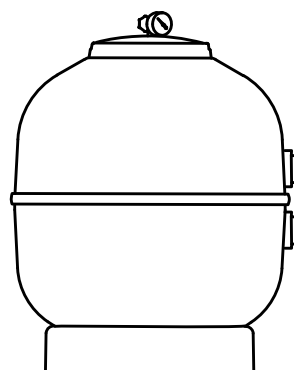
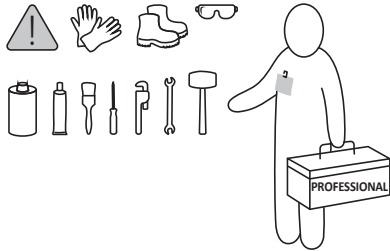




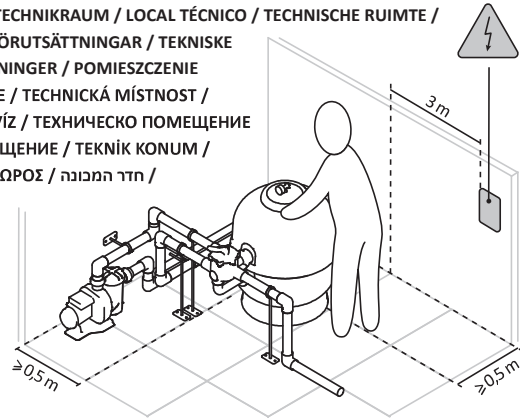
- EN** FILTER WITH GRANULE BED FOR THE FILTRATION OF WATER IN RESIDENTIAL POOLS. Quick Guide
- FR** FILTRE À GRANULÉS POUR LA FILTRATION DE L'EAU DANS LES PISCINES RÉSIDENTIELLES. Guide de démarrage rapide
- ES** FILTRO DE LECHO GRANULAR PARA LA FILTRACIÓN DE AGUA PARA PISCINAS DE USO RESIDENCIAL. Guía Rápida
- IT** FILTRO A LETTO GRANULARE PER LA FILTRAZIONE DELL'ACQUA IN PISCINE RESIDENZIALI. Guida rapida
- DE** FILTER MIT GRANULAT-FILTERBETT FÜR DIE WASSERFILTERUNG IN PRIVATEN SCHWIMMBÄDERN. Schnellstartanleitung
- PT** FILTRO DE LEITO GRANULAR PARA A FILTRAGEM DE ÁGUA EM PISCINAS RESIDENCIAIS. Guia Rápido
- NL** FILTER MET KORRELBED VOOR DE FILTRATIE VAN WATER IN PRIVÉZWEMBADEN. Snelgids
- SV** FILTER MED GRANULATBÄDD FÖR FILTRERING AV VATTEN I POOLER. Snabbguide
- DA** FILTER MED GRANUL FILTERLEJE TIL FILTRERING AF VAND I PRIVATE SVØMMEBASSINGER. Hurtig guide
- PL** FILTR ZE ZŁOŻEM GRANULOWANYM DO FILTRACJI WODY W BASENACH PRYWATNYCH. Szybki przewodnik
- CS** FILTR S GRANULOVANÝM LOŽEM PRO FILTRACI VODY PRO BAZÉNY V OBYTNÝCH DOMECH. Stručný průvodce
- HU** GRANULÁTUMÁGYAS SZŰRŐ A LAKOSSÁGI MEDENCÉK VIZÉNEK SZŰRÉSÉRE. Rövid útmutató
- BG** ФИЛТЪР С ГРАНУЛИРАН СЛОЙ ЗА ФИЛТРИРАНЕ НА ВОДАТА В БИТОВИ БАСЕЙНИ. Кратко ръководство
- SK** FILTER S GRANULOVÝM LŮŽKOM NA FILTROVANIE VODY V OBYTNÝCH BAZÉNECH. Stručný návod
- HR** FILTR S GRANULIRANOM PODLOGOM ZA FILTRACIJU VODE U PRIVATNIM BAZENIMA. Kratki vodič
- RO** FILTRU CU PAT GRANULAR PENTRU FILTRAREA APEI ÎN PISCINELE REZIDENȚIALE. Ghid rapid
- SR** ФИЛТЕР СА ЗРНАСТИМ МАТЕРИЈАЛОМ ЗА ФИЛТРИРАЊЕ БАЗЕНСКЕ ВОДЕ У БАЗЕНИМА ЗА ДОМАЋИНСТВО. Брзи водич
- RU** ФИЛЬТР С ГРАНУЛИРОВАННЫМ СЛОЕМ ДЛЯ ФИЛЬТРАЦИИ ВОДЫ В ПЛАВАТЕЛЬНЫХ БАСЕЙНАХ. Краткое руководство
- TR** KONUT HAVUZLARINDA SU FİLTASYONU İÇİN GRANÜL YATAKLI FİLTRE. Hızlı Kılavuz
- EL** ΦΙΛΤΡΟ ΜΕ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑ ΚΟΚΚΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΣΕ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΠΙΣΙΝΕΣ. Οδηγός γρήγορης αναφοράς
- HE** תייתב הייחש תוכירבב סימ וניסל יריגר עצמ לעב ונסמ ריהמ יירדמ
- AR** مرشح ذو طبقة مُحَبَّبة لتصفية المياه في حمامات السباحة الداخلية دليل سريع



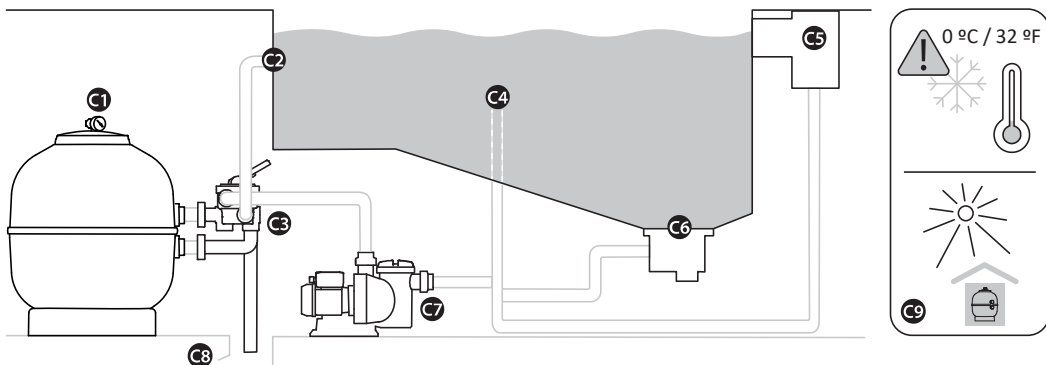
A TOOLS / OUTILS / HERRAMIENTAS / ATTREZZI / WERKZEUGE / FERRAMENTAS / GEREEDSCHAP / VERKTÛG / VÆRKTØJER / NARZĘDZIA / NÁŘADÍ / SZERSZÁMOK / ИНСТРУМЕНТИ / NÁSTROJE / ALATI / UNELTE / АЛАТ / ИНСТРУМЕНТЫ / ARAÇLAR / ΕΡΓΑΛΕΙΑ / الأدوات / בליים



B TECHNICAL ROOM / LOCAL TECHNIQUE / LOCAL TÉCNICO / LOCALE TECNICO / TECHNIKRAUM / LOCAL TÉCNICO / TECHNISCHE RUIMTE / TEKNISKA FÖRUTSÄTTNINGAR / TEKNISKE FORUÐSÆTNINGER / POMIESZCZENIE TECHNICZNE / TECHNICKÁ MÍSTNOST / HELYI SZERVÍZ / ТЕХНИЧЕСКО ПОМЕЩЕНИЕ / ТЕХПОМЕЩЕНИЕ / TEKNİK KONUM / ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ / חדר המכונה / الغرفة الفنية



C DIAGRAM AND CONDITIONS / SCHÉMA ET CONDITIONS / ESQUEMA Y CONDICIONES / SCHEMA E CONDIZIONI / SCHEMA UND BEDINGUNGEN / ESQUEMA E CONDIÇÕES / SCHEMA EN OMSTANDIGHEDEN / ÖVERSIKT OCH VILLKOR / SKEMA OG BETINGELSER / SCHEMAT I WARUNKI / SCHÉMA A PODMÍNKY / RENDSZER ÉS MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK / ДИАГРАМА И УСЛОВИЯ / SCHÉMA A PODMIENKY / SHEMA I STANJA / SCHEMĂ ŞI CONDIȚII / ДИЈАГРАМ И УСЛОВИ / СХЕМА И УСЛОВИЯ / ŞEMA VE KOŞULLAR / ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ / תכנית ותנאים / الرسم البياني والشروط



C1. Filter / Filtre / Filtro / Filtro / Filter / Filtro / Filter / Filter / Filter / Filtre / Szűrő / Филтър / Filter / Filtre / Filtre / Филтер / Фильтр / Filtre / Φίλτρο / מסנן / مرشح / **C2.** Return to the pool / Refoulement vers la piscine / Retorno a la piscina / Mandata piscina / Rückfluss zum Becken / Retorno à piscina / Terug naar het zwembad / Retur till poolen / Retur til svømmebølen / Powrót do basenu / Návrat vody do bazénu / Visszavezetés a medencébe / Връщане към басейна / Návrat do bazéna / dovod vode u bazen / Retur la piscină / Повратни вод до базена / Возврат в бассейн / Havuza dönlüş / Επιστροφή στην πισίνα / חזרה לבריכה / صمام ارتجاع إلى حمام السباحة / **C3.** Valve / Vanne / Válvula / Valvola / Ventil / Válvula / Klep / Ventil / Ventil / Zawór / Ventil / Szelep / Клапан / Ventil / ventil / Supapă / Вентил / Клапан / Valf / Βαλβίδα / משתם / صمام / **C4.** Pool cleaner / Nettoyeur de piscine / Limpiafondos / Pulitore / Poolreiniger / Limpador da piscina / Zwembadreiniger / Poolrengörare / Poolrenser / Odkurzacz basenowy / Čistič bazénu / Medencetisztító / Почистваща машина за басейни / Čistič bazéna / čistač bazena / Dispozitiv de curățare a piscinei / Вод за чишћење / Очиститель дна / Havuz temizleyici / Καθαριστής πισίνας / מנקה בריכה / منظف حمام السباحة / **C5.** Skimmer / Skimmer / Skimmer / Skimmer / Skimmer / Skimmer / Escumadeira / Skimmer / Skimmer / Skimmer / Skimmer /

Skimmer / Szimmer / Изпускане на басейна / Skimmer / obirač / Skimmer / Sklop за уклањање већих честица прљавштине (скимер) / Скиммер / Skimmer / Ξαφριστής / סקימר / مصفاة / **C6.** Pool drain / Bonde de fond / Desagüe de la piscina / Scarico della piscina / Beckenablauf / Dreno da piscina / Zwembadafvoer / Poolavlopp / Afløb / Odpływ basenu / Vypouštění bazénu / Medencelefolyó / Скимер / Odtok bazéna / odvod za vodu iz bazena / Drenajul piscinei / Одвод базена / Слив бассейна / Havuz drenaj / Αποστράγγιση πισίνας / ניקוז בריכה / مصرف حمام السباحة / **C7.** Pump / Pompe / Bomba / Pompa / Pumpe / Bomba / Pomp / Pump / Pumpe / Pompa / Čerpadlo / Szivattyú / Помпа / Čerpadlo / pumpa / Pompă / Пумпа / Насос / Pompa / Αντλία / مضخة / משאבה / **C8.** Filtration room drain / Bouche d'évacuation de la salle de filtration / Desagüe de la sala de filtración / Scarico del locale di filtrazione / Filtrerraum Ablauf / Dreno da sala de filtragem / Afvoer filtratieruimte / Avlopp till filterringsrummet / Filterringsrumsafløb / Odpływ do kanalizacji / Vypouštění filtrační místnosti / Szűrőhelyiség lefolyó / Изпускане на филтриращото помещение / Odtok filtračnej miestnosti / odvod za vodu na lokaciji filtra / Drenajul camerei de filtrare / Одвод просторије за филтрацију / Слив филтрационное помещение / Filtraleme odası drenaj / Αποστράγγιση χώρου φιλτραρίσματος / مصرف خزان الفلتر / ניקוז חדר סינון

Diagram illustrating the 5-step process for backwashing a water filter:

- OFF: The filter is turned off.
- CLOSED: The backwash valve is closed.
- ON: The filter is turned on.
- OPEN: The backwash valve is opened.
- 100% H₂O: The filter is now 100% H₂O. The diagram shows the filter media being reversed and cleaned during the backwash process.

Diagram illustrating the pressure gauge reading. The gauge shows a needle pointing to a value. A warning triangle with an exclamation mark is shown next to the gauge, indicating a warning or caution. The text "Pi + 0,5 bar" is displayed below the gauge.

Diagram illustrating the sequence of operations for the water pump system:

- Turn the pump switch OFF.
- The pump stops.
- Turn the pump switch ON.
- The pump starts and water flows through the filter into the storage tank.

Diagram illustrating the backwashing process:

- Turn the valve handle to **OFF**.
- The pump runs, creating a vacuum to pull clean water through the filter.
- Turn the valve handle to **ON** to flush the filter.



INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

FR

- Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et le conserver pour toute consultation ultérieure.
- Ce mode d'emploi contient uniquement des informations de base concernant les mesures de sécurité à adopter lors de l'installation, de l'entretien et du démarrage.
- Vous pouvez lire le mode d'emploi complet et le présent guide de démarrage rapide, et les télécharger au format PDF, sur le site Web www.astralpoolmanuals.com.
- Consultez l'étiquette et la fiche technique du filtre pour connaître les paramètres de fonctionnement, la température de service et la pression de service maximale. Vous pouvez également trouver ces informations concernant le filtre sur le site Web www.astralpool.com.
- Respectez toutes les exigences et recommandations de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi.
- Ce filtre a été conçu pour filtrer les particules en suspension dans l'eau de piscine. Il ne doit pas être employé avec d'autres liquides ni à d'autres fins.
- Assurez-vous que l'emplacement du filtre garantit son utilisation et son entretien en toute sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le filtre ni avec aucun autre équipement de la piscine.
- Remplacez immédiatement toute pièce ou tout ensemble de pièces endommagées.
- Il est interdit d'apporter toute modification au produit sans l'autorisation du fabricant.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine agréés par le fabricant. Le fabricant du produit décline toute responsabilité découlant des dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non agréés.
- Ce filtre fonctionne sous pression. Lorsqu'une partie du système de circulation (filtre, pompe, vannes, etc.) fait l'objet d'un entretien, de l'air peut entrer dans le système et se comprimer. L'air comprimé dans le filtre peut rompre le réservoir du filtre ou faire sauter le couvercle, ce qui peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Veillez à purger l'air du filtre.
- La plupart des filtres disposent d'un système de purge d'air automatique intégré. Un tuyau dirigé vers le haut du filtre conduit l'air directement vers le collecteur afin de l'évacuer. Il est toutefois recommandé d'employer la purge d'air manuelle, située en haut du filtre, pour vider l'air du filtre lors de son remplissage avec de l'eau et après un contre-lavage.
- Avant de manipuler le filtre ou les vannes ou de toucher des parties humides, des vannes ou des tuyaux proches d'appareils électriques, vérifiez que ces derniers sont hors tension.
- L'eau provenant du filtre ou de tout autre équipement peut entraîner un danger électrique susceptible de causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- Une vanne mal installée peut entraîner un mauvais fonctionnement du produit ou de la vanne susceptible de causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- Ne tentez jamais de manipuler le filtre ou les vannes lorsque la pompe est en fonctionnement ou lorsque le filtre, les vannes ou les tuyaux sont sous pression. Cette manipulation est susceptible de causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- L'installation aquatique doit respecter toutes les réglementations nationales et locales, en particulier les réglementations électriques.
- Cet appareil fonctionne sous pression. Vérifiez avec le plus grand soin tous les éléments vissés (couvercles, raccords, purges, anneaux, etc.) avant de mettre en marche la pompe, car les écrous, vis ou anneaux mal vissés peuvent entraîner une éjection brusque des composants du filtre susceptible de causer des blessures très graves ou des dommages matériels.

INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'INSTALLATION ET À LA MISE EN SERVICE DU PRODUIT

- Les dispositifs de protection et de sécurité doivent être installés et mis en service par un technicien (Fig. A).
 - Équipement de protection individuelle et outils nécessaires à l'installation, à la mise en service et à l'entretien : gants de protection, chaussures de sécurité, lunettes de protection, clés, tournevis, clé à griffe, marteau en caoutchouc, nettoyant pour PVC et colle pour PVC avec un pinceau (Fig. A).
 - L'installation aquatique doit respecter toutes les réglementations nationales et locales, en particulier les réglementations électriques.
 - Le filtre doit être placé sur une surface dure, non absorbante, conforme aux normes de construction locales, capable de résister au poids du filtre lorsque ce dernier est en fonctionnement et permettant d'utiliser des ancrages pour fixer le filtre au sol si nécessaire.
 - Pour éviter les chocs électriques en cas de fuites, placez le filtre et la pompe à 3 m au moins de tout équipement électrique, y compris les interrupteurs (Fig. B).
 - Placez le filtre au plus proche de la piscine, à 0,5 m au moins en dessous du niveau d'eau de la piscine (Fig. C). Si vous devez placer le filtre au-dessus du niveau d'eau de la piscine, le filtre ne doit en aucun cas contenir un vide partiel.
 - Placez le filtre dans une zone correctement ventilée et drainée capable d'évacuer le débit maximal de la piscine afin d'éviter le risque d'inondation dans la pièce ou les pièces adjacentes. Si cette obligation n'est pas respectée, le fabricant du filtre ne sera pas tenu responsable des éventuels dommages provoqués par le mauvais fonctionnement du filtre.
 - Placez le filtre à l'intérieur, jamais à l'extérieur, à l'abri des rayons directs du soleil, des températures basses et du gel pour éviter d'endommager les composants en plastique du filtre (Fig. C9).
 - Assurez-vous que toutes les eaux usées sont évacuées conformément aux réglementations locales. Ne videz pas l'eau vers un lieu où elle serait susceptible de provoquer une inondation ou des dommages lors du contre-lavage et de l'évacuation.
 - Le débit nominal du système de filtration doit être conforme aux réglementations en vigueur dans votre région, en fonction de la taille de la piscine, du volume d'eau, de la forme de la piscine, de l'emplacement, de la quantité d'impuretés provenant des utilisateurs et de l'environnement. Vous devez également garantir une extraction correcte de l'eau de la piscine et son bon refoulement vers la piscine. À cette fin, vous devez prendre en compte les fonctionnalités requises de la pompe d'eau et la perte de charge totale du système.
- Toute modification apportée au système de filtration (pompe, aspiration, vanne, position, etc.) peut avoir une influence sur le débit de filtration nominal. Le débit nominal doit permettre au volume total de l'eau contenue dans la piscine d'être recyclé en 8 heures maximum, même en cas de débit de filtration réduit, pendant la nuit ou lorsque la piscine n'est pas utilisée.
- Une fois le filtre définitivement installé et la vanne et les tuyaux de raccordement montés, vérifiez que l'ensemble du matériel fonctionne à l'intérieur et à l'extérieur du filtre. Suivez les instructions de REMPLISSAGE DU FILTRE AVEC LE MÉDIA FILTRANT (Fig. 1) : Vérifiez que la pompe est hors tension. > Placez la vanne en position FERMÉE. > Enlevez le couvercle supérieur du filtre et remplissez la moitié du filtre avec de l'eau à l'aide d'un tuyau. > Couvrez le diffuseur et remplissez le filtre de la quantité de média filtrant indiquée sur l'étiquette. > Remettez le couvercle supérieur du filtre en place. > Placez la vanne en position LAVADE et ouvrez la purge d'air supérieure. > Mettez la pompe en marche. > L'eau pénètre dans le filtre par le système de collecteur. > Lorsque le filtre est plein, l'eau sort par la purge d'air, vous pouvez alors la fermer. Mettez ensuite la vanne en position LAVADE (Fig. 2) pendant 3 – 5 minutes afin de laisser l'eau circuler en sens inverse jusqu'à l'évacuation. Lorsque vous pouvez voir l'eau propre par le regard de

la vanne, le LAVADE est terminé. Effectuez ensuite un RINÇAGE de 30 à 60 secondes selon les indications (Fig. 3). Le système de filtration est prêt. Vous pouvez placer la vanne en position FILTRATION (Fig. 4). Ne raccordez pas le filtre à la source principale d'approvisionnement en eau, car la pression de l'eau peut être trop élevée et supérieure à la pression de service maximale du filtre.

- Ne démarrez jamais le système de filtration sans une source d'approvisionnement en eau.
- Tous les raccords comprennent des joints, il n'est donc pas nécessaire de serrer les écrous trop fort. Concernant les écrous en métal des couvercles, si vous disposez d'une clé dynamométrique, utilisez un couple de serrage entre 3 et 5 Nm.

INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'UTILISATION ET À L'ENTRETIEN

- Les enfants ne doivent pas utiliser ni manipuler le filtre.
- Respectez les réglementations en vigueur relatives à la prévention des accidents.
- N'utilisez pas le système de filtration pour remplir la piscine ou en ajuster le niveau d'eau.
- La pompe doit être éteinte à chaque fois que vous ouvrez, fermez ou manipulez une vanne.
- Le système de filtration doit être éteint pour y effectuer toute opération d'entretien.
- N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le filtre, car ils risquent d'en endommager la structure. Faites particulièrement attention aux accessoires transparents et en plastique comme les couvercles, les pieds, les raccords et les regards.
- Vérifiez régulièrement que les buses d'aspiration ne sont pas bouchées.
- Le manomètre présente généralement un code de couleurs (vert/jaune/rouge). Assurez-vous que l'aiguille est toujours pointée vers la plage verte. Lorsque l'aiguille se trouve dans la plage jaune (Fig. 5), effectuez un LAVADE (Fig. 2) et un RINÇAGE (Fig. 3). Évitez que l'aiguille n'atteigne la plage rouge. Cela signifie que le média filtrant est trop sale, le débit sera réduit et l'eau deviendra trouble en raison de la mauvaise filtration. Vérifiez le manomètre régulièrement (au moins une fois par semaine). Si vous remarquez que le manomètre ne fonctionne pas correctement, changez-le.
- Si du calcaire se trouve dans le média filtrant, lavez-le avec Astralpool Filnet solide ou liquide. Si le média filtrant reste encrassé après l'utilisation de Filnet, changez-le.
- Lors de la mise en hivernage de la piscine ou lorsqu'elle est peu utilisée, réglez le système de filtration au minimum. Dans ce cas, vous n'avez pas besoin de vider le filtre. Toutefois, même si le manomètre n'a pas atteint la plage jaune, il est recommandé de contre-laver et de rincer le filtre tous les 30 à 60 jours pour éviter que le média filtrant ne s'encrasse. Le temps de contre-lavage peut cependant être plus court qu'en saison haute.
- Si vous devez éteindre le système de filtration pour une longue période, effectuez un contre-lavage et rincez le média filtrant avant d'éteindre le système pour qu'il soit propre, puis évacuez toute l'eau du filtre et laissez le couvercle, sans toutefois le visser, pour vous assurer que l'intérieur du filtre est ventilé. Vérifiez que toutes les vannes sont en position fermée, laissez la bouche d'évacuation inférieure ouverte pour que toute l'eau s'évacue et purgez les tuyaux et les vannes. Couvrez le filtre d'une bâche en toile ou en plastique en hiver pour le protéger des températures basses et du gel.
- Vous devez effectuer les procédures de remplissage, de contre-lavage et de rinçage pour remettre le filtre en marche après son arrêt complet durant une longue période ou pour des opérations d'entretien.
- Effectuez les opérations d'entretien du système de filtration recommandées et changez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- À la fin de sa durée de vie, l'ensemble peut être traité comme un déchet de construction non dangereux en fonction de la législation en vigueur dans chaque pays.